

## WIE SIE UNS ERREICHEN

- AUTOBAHNAUSFAHRT BOZEN SÜD
- DEN ZUGBAHNOF ANFAHREN
- DORT AM KREISVERKEHR WENDEN UND ZURÜCKFAHREN
- AN DER 2. KREUZUNG RECHTS IN DIE KAPUZINERGASSE EINFAHREN
- NACH CA. 300 M (VOR DEM PLATZ) LINKS ABBIEGEN ZUM PARKPLATZ IM INNENHOF DES INSTITUTS RAINERUM. (RESERVIERTE PARKPLÄTZE FÜR DIE TAGUNG)
- VOM FLUGHAFEN BOZEN DAS TAXI BENUTZEN - TEL. 0471 981111
- VOM BAHNHOF ÜBER DIE BAHNHOFSSTRASSE ZU FUß ZUM WALtherPLATZ
- GERADEAUS WEITER BIS ZUM DOMENIKANERPLATZ
- DORT LINKS IN DIE KAPUZINERGASSE
- UND NACH 30 M RECHTS EINBIEGEN (EINGANG THEATER PARKPLATZSEITE DOMENIKANERPLATZ 15)



## HOTEL RESERVIERUNG

VERKEHRS - UND TOURISMUSBÜRO Bozen

WALtherPLATZ 8, Bozen

TEL 0471 - 30 70 00 FAX 0471 - 98 01 28

e-mail [info@bolzano.bozen.it](mailto:info@bolzano.bozen.it)

## INFORMATIONEN ZUR TAGUNG

Ilaria

TEL 0471 - 40 20 74

Michael - Walter

Handy 335 - 14 38 701

FAX 0471 - 26 17 67

E-MAIL [info@volontarius.it](mailto:info@volontarius.it)

## SCHIRMHERRSCHAFT



## FACHLICHE SUPERVISION

VINCENZO CASTELLI - VEREIN ON THE ROAD

## ORGANISATORISCHE SUPERVISION

CLAUDE ROTELLI - VEREIN VOLONTARIUS

## KOORDINIERUNG

VEREIN VOLONTARIUS Onlus - Bozen

## ORGANISATION

VEREIN VOLONTARIUS Onlus - Bozen

SOZIALGENOSSENSCHAFT RIVER EQUIPE Onlus - Bozen

KONSORTIUM DER SOZIALGENOSSENSCHAFTEN CONYSIS Onlus - Bozen

## MIT FREUNDLICHER UNTERSTÜTZUNG

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
STADTGEMEINDE BOZEN

## IN ZUSAMMENARBEIT MIT

Cilap / eapn Italia  
COLLEGAMENTO ITALIANO DI LOTTA ALLA POVERTÀ

CNCA  
COORDINAMENTO NAZIONALE COMUNITÀ DI ACCOGLIENZA

FEDERSERD  
FEDERAZIONE ITALIANA DEGLI OPERATORI DEI DIPARTIMENTI E DEI SERVIZI DELLE DIPENDENZE

Fio.psd  
FEDERAZIONE ITALIANA DEGLI ORGANISMI PER LE PERSONE SENZA DIMORA

FEDERSOLIDARIETÀ  
ORGANIZZAZIONE DI RAPPRESENTANZA DELLE COOPERATIVE SOCIALI, MUTUE ED IMPRESE SOCIALI ADERENTI A CONFCOOPERATIVE

ITACA  
NETWORK EUROPEO DEGLI OPERATORI DELLE TOSSICODIPENDENZE

## ARBEITSGRUPPE DES END DOCUMENTS

Vincenzo CASTELLI - Pina De ANGELIS - Riccardo De Facci  
Franco PRINA - Claude ROTELLI - Sonia SANTI

am FREITAG, 16. JUNI

UM 21.30 UHR AM SIEGESPLATZ IN BOZEN

## LA COMPAGNIA DEI FOLLI

PRÄSENTIERT KOSTENLOS

"PINOCCHIO ON THE ROAD"



volontarius  
ONLUS

DIE TAGUNG KNÜPFT AN DIE BETRACHTUNGEN ÜBER DIE "ARBEIT AUF DEN STRASSEN" DER LETZEN 6 JAHRE:  
IN BOLOGNA (2000), IN TURIN (2003),  
IN PERUGIA (2005), IN ANCONA (2006),  
UM SCHLIESSLICH IN BOZEN (2006)  
DEN ABSCHLUSS ZU FINDEN

# PROTOTYPEN DES WELFARE SPAZIALE

RÄUME, ZEITEN, KONTAKTE, GEFÜHLE, ERLEBTES,  
FREUNDSCHAFTEN, INHALTE, STRATEGIEN IM  
ZEITALTER DER GLOBALISIERUNG

Internationale Tagung über  
die Arbeit auf den Straßen

IN BOZEN, AM 16. UND 17. JUNI 2006

THEATER RAINERUM  
Carduccistraße 7

ÜBERSETZUNG DEUTSCH UND ITALIENISCH

# FREITAG, 16. JUNI

08.00 - 09.00 **ANKUNFT und EMPFANG**

09.00 - 09.45 **GRUSSWORTE DER EHRENGÄSTE**

09.45 - 10.15 **EINBLICKE IN DAS STRASSENLEBEN...**

EINFÜHRUNG IN DIE PROBLEMATIK UND DEREN UMFELD  
VINCENZO CASTELLI - PROJEKTLAIDER DER VEREINIGUNG  
"ON THE ROAD"

## 1. Abschnitt **DIE ANSPRECHGRUPPEN**

10.15 - 10.45 **DIE ARBEIT AUF DEN STRASSEN UND  
DIE STÄDTEBEDINGTEN UNTERSCHIEDE**

Franco Prina - Dozent für soziologische Abweichungen  
an der Universität Turin

10.45 - 11.00 **COFFEE BREAK**

11.00 - 11.30 **DIE ARBEIT AUF DEN STRASSEN IM  
ANGESICHT DER ÖRTLICHEN BEVÖLKERUNG**

Roberto Merlo - Psychotherapeut - Berater für  
Einrichtungen der politischen und öffentlichen Sicherheit

11.30 - 12.00 **DIE ARBEIT AUF DEN STRASSEN IM NETZWERK  
DER JUGENDLICHEN ERLEBNISWELTEN**

Pier Francesco Pacoda - Sachverständiger für  
Jugendkultur - Chefredakteur der Zeitschrift "HOT"

12.00 - 12.30 **HYPOTHESE ÜBER EINE SOZIALE STADTPLANUNG**

Giovanni Laino - Dozent an der Universität Neapel -  
Abteilung Städteplanung - Fakultät Architektur

12.30 - 13.00 **DIE ARBEIT AUF DEN STRASSEN IM VERBUND BZW. NETZWERK  
UND DEREN SYNERGIEN FÜR SOZIALE EINRICHTUNGEN**

Maurizio Coletti - Psychologe - Präsident der ITACA Europa

13.00 - 15.00 **BUFFET**

## 2. Abschnitt **DIE METHODIK UND DIE GESELLSCHAFTLICHEN ANWENDUNGEN**

Thematisches Panel 15.00 - 17.00 Referate  
17.00 - 19.00 Ansprache

### 1. STREETWORKER

VORBEUGUNG, ARBEITEN MIT GLEICHGESINNTEN GRUPPEN,  
ERFAHRUNG MIT JUGENDLICHEN HELFERN, AUSBILDUNG...

#### GRUPPENLEITER

Pina De Angelis - Soziologin - Sachverständige in  
Jugendangelegenheiten

#### RAPPORTEUR

Fabiola Petilli - Direktorin - Betrieb für Sozialdienste Bozen  
Sprengel Don Bosco

#### REFERENTEN

Pasquale Maturo - "Die Strasse als Spielplatz" - Italienisches  
Sportzentrum Neapel

Roberto Busca - "Erstellung von Projekten mit Jugendlichen  
auf der Strasse" - Gemeinde Fano

Francesco Di Giovanni - "Streetworking mit Minderjährigen im  
Vollzug" - Projekt des Policlinicum von Palermo

Dario Volani - "Streetworking aus der Sichtweise der  
Jugendlichen" - Verein La Strada-Der Weg Bozen

### 2. DIE ANIMATION AUF DER STRASSE

KUNST, THEATER, CLOWNSPIELE UND EVENTS...

#### GRUPPENLEITER

Pier Pierucci - Sachverständiger für Marketing und Jugend-  
Kreativität

#### RAPPORTEUR

Riccardo Rizzo - Verein Volontarius Bozen

#### REFERENTEN

Pier Francesco Pacoda - "Die Kultur der Jugendlichen: Musik,  
Mode, Ausdrucksweisen, Lebensstil" - Zeitschrift HOT

Federica Thiene - "Die örtliche Regenerierung der aussenseiter  
Zonen" - Artway of Thinking

Arianna Visentini - "Die Künstler der Strasse" - Theater Magro aus Mantova

Carla Canfora - "Die Strasse als Ort der Erziehung" - Project  
"Chance, Maestri di Strada" - Neapel

Giovanni Di Mambro - "Die Kunst auf der Strasse" - Verein  
Volontarius Bozen

Ivan Ventura - "Die Gerechtigkeit der Camper" - Consortium Nova

### 3. VERMINDERUNG DES RISIKOS BZW. DER NEGATIVEN FOLGEN

Arbeit auf den Strassen, Ausarbeitung von Zonen, Bereiche  
mit gesetzlichen Problemen und Streitbegrenzung...

#### GRUPPENLEITER

Riccardo De Facci - Pädagoge - Hauptverantwortlicher der  
Niederlassungen des CNCA

#### RAPPORTEUR

Annalia Savini - Verein "On the Road"

#### REFERENTEN

Paolo Pezzana - "verschiedene Problemstellungen: Würde,  
Rechte und Wiedereingliederung von der Strasse ausgehend" -  
Nationaler Präsident FIO.psd

Raffaella Battistin - "Übersicht der Strassen um Dienste  
aufzubauen" - Kontrolle der Armut in der Region Veneto

Marco Bufo - "Die Arbeit auf der Strasse ohne Fallschirm (in  
geschlossenen fließenden Zonen...)" - Vereinigung on the road

Tiziana Bianchini - "Die Arbeit auf der Strasse als Arbeitsbekenn" -  
Koop. Lotta contro l'emarginazione von Sesto S. Giovanni

Raffaele Lovaste - "Die Voraussetzung der Qualität in der  
Organisation mit der Arbeit auf der Strasse" - Büro des  
Präsidenten für den Nationalen Federersd und verantwortlicher  
für den SERD Trient

Elio Dellantonio - "Fragen der Reduktion der Schäden in der  
Stadt wie Bozen" - Verantwortlicher des Dienstes für  
Abhängigkeitserkrankungen Sanitätsbetrieb Bozen

Viviana Francescatti (Dienststelle für soziale Integration) und  
Davide Monti (Verein Volontarius Bozen) - "Die Arbeit auf der  
Strasse und die Menschen die dort leben"

Loris Zampieri - "Die Arbeit auf der Strasse gemeinsame  
Intervention in den Zonen" - Gemeinde Venedig

# SAMSTAG, 17. JUNI

## 3. Abschnitt **ERFOLGREICHE MASSNAHMEN IN ALLER WELT**

09.00 - 09.45 **ÖFFENTLICHE STRASSEN UND IHR UMFELD:  
EIN BLICK AUF ÖRTLICHE BEGEGNUNGEN**

"Ein Überblick... mit besonderen Bezug zum  
afrikanischen Kontinent..."

Efrem Milanese - Psychoanalytiker - Berater der  
Caritas Deutschland für Projekte Internationaler  
Zusammenarbeit

**ERFOLGREICHE MASSNAHMEN IN EUROPA**  
Riccardo De Facci

**ERFOLGREICHE MASSNAHMEN IN ASIEN**  
Sebastien Marot - Direktor der Vereinigung  
"Friends" - Kambodia

**COFFEE BREAK**

**ERFOLGREICHE MASSNAHMEN IN  
LATEINAMERIKA**  
Simon Tavera Romero - Anthropologe (Mexico)

**VORSTELLUNG DES AUSGEARBEITETEN  
TAGUNGSDOKUMENTS**  
Sonia Santi - Pädagogin - Autonome Provinz Bozen -  
Referentin im Bereich Randgruppen

**ABSCHLUSS DER TAGUNG**  
Vincenzo Castelli